

[Traduction]

LE BUREAU DES TRADUCTIONS DU
SÉCRÉTARIAT D'ÉTATQuestion n° 1281—Le très hon. M. Diefen-
baker:

1. Combien de personnes le Bureau des traductions du secrétariat d'État emploie-t-il?
2. Sur ce nombre, a) combien sont traducteurs, b) combien occupent des postes administratifs?
3. Combien de ces personnes ont été recrutées dans des pays étrangers?
4. Le cas échéant, dans quels pays a-t-on recruté des gens, et combien de personnes dans chacun de ces pays?

L'hon. Gérard Pelletier (secrétaire d'État):

1. 515 au 1^{er} février 1969.

2. a) 348 (y compris les interprètes). b) 7 (1 surintendant; 1 surintendant adjoint; 5 directeurs).

3. 12.

4. 11 en France; 1 en Suisse.

[Français]

A PROPOS DE LA CONTRIBUTION FÉDÉRALE À
LA CONSTRUCTION DE LA ROUTE
TRANSCANADIENNE

Question n° 1292—M. Lambert (Bellechasse):

Depuis 1960, le gouvernement fédéral a-t-il contribué financièrement à la construction de la route transcanadienne et, dans l'affirmative, a) quelle a été la contribution financière du gouvernement fédéral pour les années 1960, 1961, 1962, 1963, 1964, 1965, 1966, 1967 et 1968, b) pour les travaux exécutés dans la province de Québec, c) quel est le pourcentage de cette contribution par rapport au coût total des travaux?

L'hon. Arthur Laing (ministre des Travaux
publics): Oui,

a)

Année financière	Route transcanadienne Contributions fédérales globales Toutes les provinces (En millions de dollars)
1960-1961	48.7
1961-1962	36.5
1962-1963	29.2
1963-1964	39.2
1964-1965	76.1
1965-1966	83.4
1966-1967	81.0
1967-1968	64.7

b)

Année financière	Route transcanadienne Contributions fédérales globales Province de Québec (En millions de dollars)
1960-1961	—
1961-1962	2.7
1962-1963	9.6
1963-1964	8.0
1964-1965	32.0
1965-1966	33.5
1966-1967	41.8
1967-1968	22.1

[L'hon. M. Munro.]

c) Bon nombre de tronçons de la route transcanadienne qui traversent la province de Québec sont à voies multiples. Le gouvernement du Canada ne partage que les frais d'une route équivalente à deux voies et il ne partage pas les frais d'acquisition de l'emprise. En conséquence, nous ne connaissons pas le total des frais assumés par la province et il nous est impossible d'en établir le pourcentage du coût total des travaux.

A PROPOS DE LA CONSTRUCTION DES NAVIRES
«PROTECTOR» ET «PRESERVER»

Question n° 1305—M. Dumont:

1. Combien de compagnies ont fait des soumissions pour la construction des deux navires de soutien d'opérations, HMCS *Protector* et *preserver*?

2. A combien se montait la soumission acceptée, qui l'a présentée et comment se compare-t-elle aux soumissions refusées?

3. Quels étaient pour ces deux navires les prix du premier contrat avec l'adjudicataire et ces prix comprenaient-ils la taxe de vente?

4. Quels sont les prix du contrat à l'heure actuelle?

5. Si les prix ont subi une augmentation, quels sont les facteurs qui y ont contribué et quels sont les montants impliqués?

6. A combien le gouvernement évalue-t-il la somme qu'il aura à payer à l'adjudicataire après l'achèvement des navires?

7. Quelles étaient les dates de livraison de chaque navire stipulées dans le contrat et y a-t-il eu quelque changement à cet égard et, dans l'affirmative, quelles sont les nouvelles dates prévues de la livraison?

L'hon. Donald C. Jamieson (ministre de la
Production de défense): 1. Deux compagnies.

2. La soumission acceptée a été présentée par la Saint John Shipbuilding and Dry Dock Co. Ltd. Elle s'établissait à \$46,451,432, plus l'augmentation du coût des matériaux. La Davie Shipbuilding Co. Ltd. a soumis un prix qui s'élevait à \$51,784,475, plus l'augmentation des matériaux.

3. \$47,618,486, taxe de vente fédérale comprise, pour les deux navires.

4. \$50,186,650.

5. Les facteurs qui ont contribué à l'augmentation sont: les modifications apportées au modèle, \$1,718,615; la taxe de vente fédérale, \$386,130; le matériel pour le système de communications intérieures, \$331,174; l'augmentation du coût de la main-d'œuvre, \$132,245.

6. Il est impossible d'établir exactement la somme qui devra être payée à l'entrepreneur, puisque le modèle peut subir d'autres modifications d'ici à ce que la livraison soit effectuée, en particulier durant les essais. Cependant, nous avons raison de croire que le budget de 53 millions de dollars qui a été approuvé sera maintenu.